

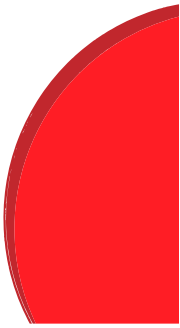


**St Quentin Fallavier**



Centre de Préparation  
aux Jeux Olympiques

**Tennis de Table**  
**Para tennis de Table**



Catalogue des  
Centres de préparation  
aux Jeux de Paris 2024



## DESCRIPTION / DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN

Le Complexe Raquette fait partie intégrante d'un **site sportif de plus de 80 000m<sup>2</sup>**, le « Complexe sportif de Tharabie ».

Il comprend 2 courts de tennis intérieurs, 2 courts de tennis extérieurs ainsi qu'une **salle intégralement dédiée à la pratique du tennis de table**. Celle-ci est équipée de 12 tables de compétition « Cornilleau » agréées ITTF, permettant de proposer une espace de 12 tables en version entraînement (espace 10mx5m) et 4 tables en version compétition (16mX9m), d'un éclairage de grande qualité et d'un sol taraflex spécifique à la pratique au plus haut niveau, agréé par la FFTT.  
La superficie totale des aires de jeu est de 600 m<sup>2</sup>.

La salle n'ayant pas d'ouverture (fenêtres), elle est ainsi complètement isolée de la lumière du jour. Cet équipement, homologué par la Fédération Française de Tennis de Table, est doté de vestiaires accessibles PMR et d'un club house.

Autres équipements mis à disposition

- ▶ salle de préparation physique (600 m<sup>2</sup>)
- ▶ salle de restauration (400 m<sup>2</sup>)
- ▶ salles de réunions

L'ensemble de ces équipements est accessible aux personnes en situation de handicap.

*The « complexe Raquette » is part of a 80 000m<sup>2</sup> sports site called the sports complex of Tharabie.*

*The Facility in itself includes 2 indoor tennis courts, 2 outdoor ones as well as a hall entirely dedicated to table tennis.*

*It is equipped with 12 competition tables « Cornilleau » labelled ITTF, thus offering an area of 12 tables in their training version (a space of 10mx5m) and 4 tables in a competition configuraton (16mX9m), all that with high-quality lighting, and a taraflex ground especially designed for high-level competition, certified by the French Federation of Table Tennis The complete area of these facilities is 600 m<sup>2</sup>.*

*As this hall is windowless, there's no sunlight, removing the discomfort of sunrays.*

All the equipment, certified by the French Federation of Table Tennis, is fitted with changing rooms completely accessible to persons with reduced mobility

Others equipments :

- ▶ physical preparation room (600 m<sup>2</sup>)
- ▶ reception room (400 m<sup>2</sup>)
- ▶ meeting room

The whole of the equipment is adapted to people with reduced mobility.

El "Complexe Raquette» forma parte integrante de unas instalaciones deportivas de más de 80.000m<sup>2</sup>, el Complejo deportivo de "Tharabie".

Él consta de dos pistas cubiertas de tenis, otras dos pistas al aire libre, así como de una sala dedicada íntegramente a la práctica del tenis de mesa.

Está equipada con 12 mesas de competición "Cornilleau" homologadas ITTF lo que permite ofrecer espacio para 12 mesas en versión entrenamiento (espacio 10m x 5m) y para 4 mesas en versión competición (16m x 9 m), de una iluminación de gran calidad y de un suelo taraflex específico a la práctica al más alto nivel, homologado por la FFTT.

La superficie total de los terrenos de juego es de 600m<sup>2</sup>.

La sala no tiene aberturas (ventanas), encontrándose completamente aislada de la luz solar.

Este equipamiento, homologado por la Federación Francesa de Tenis de Mesa, está dotado con vestuarios para personas con movilidad reducida y con un Club House.

Otros instalaciones :

- ▶ sala de preparación física (600 m<sup>2</sup>)
- ▶ sala de recepción (400 m<sup>2</sup>)
- ▶ sala de reunión

La sala de deportes y la Sala de Fiestas de Tharabie constan de una sala de recepción de 300m<sup>2</sup> y de 2 salas de reunión que podrán ser puestas a disposición para optimizar la preparación y la recuperación de los deportistas.

El conjunto de estos equipamientos es accesible a las personas en situación de minusvalía.



## LES «PLUS» DE CE CENTRE / SPECIAL FEATURES / CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DE ESTE CENTRO

Le principal atout du Complexe Raquette et plus généralement de la commune de Saint Quentin-Fallavier, est bien évidemment sa situation géographique privilégiée.

La Commune est en effet située à un carrefour stratégique autant au niveau des transports :

- ▶ A 10 minutes de l'Aéroport de Lyon et de la Gare TGV de St Exupéry
- ▶ A 15 minutes de Lyon (Autoroute A 43)

Qu'au niveau des services :

- ▶ Hôpital et Centre de rééducation fonctionnelle à 15 minutes
- ▶ Hôtels à 10 minutes

L'autre plus est la mise à disposition d'une salle intégralement dédiée à la pratique du tennis de table et équipée de matériel de haut niveau.

Enfin, avec la mise à disposition de la Salle des Fêtes et de la Halle des Sports, la délégation disposera de tous les services (salles d'activités physiques, salles de réunion, espace restauration) sur un même et unique site.



*The main asset of the Facility and more generally of the city of St Quentin-Fallavier is of course its exceptional geographic position.*

*The city has indeed a strategic position first in terms of transportation :*

- ▶ *It is 10 minutes away from the Lyon airport and its TGV station.*
- ▶ *It is 15 minutes away from the city of Lyon ( the access to the A43)*

*But also in terms of services :*

- ▶ *The hospital and functional reeducation centre is 15 minutes away.*
- ▶ *Hotels are only 10 minutes away.*

*The other asset is the existence and availability of a sports hall entirely dedicated to table tennis and furnished with high-level equipment.*

*Finally, the visiting delegation, thanks to the complete access it will be granted to the Reception Hall and Sports Hall, will have all the services (physical activity rooms, meeting rooms, catering area) on a single site.*



*La principal baza del Complejo Raquette y en general del municipio de Saint Quentin-Fallavier es evidentemente su situación geográfica privilegiada.*

*El municipio se sitúa en una encrucijada estratégica tanto a nivel del transporte*

- ▶ *A 10 minutos del aeropuerto y de la estación de Tren de Alta Velocidad Lyon*
- ▶ *A 15 minutos de Lyon (autopista A43)*

*Como a nivel de los servicios:*

- ▶ *Hospital y centro de reeducación funcional a 15 minutos*
- ▶ *Hoteles a 10 minutos*

*Otra baza es la puesta a disposición de una sala íntegramente dedicada a la práctica del tenis de mesa y equipada con material de alto nivel.*

*Por último, con la puesta a disposición de la Sala de Fiestas y la Sala de deportes, la delegación dispondrá de todos los servicios (salas de actividades físicas, salas de reunión, espacio de restauración) en un único y mismo sitio.*

## ÇA S'EST PASSÉ ICI / KNOWN FOR / CONOCIDO POR

Si la commune est rôtée à l'organisation de grandes manifestations sportives d'envergure nationale et internationale (En 2022 : 3ème étape de la Ligue Sports Boules M1, arrivée de la 2ème étape de l'Alpe Isère Tour de Cyclisme épreuve du calendrier de l'UCI), le Complexe Raquette rassemble également chaque année quelques 200 joueurs de tennis de table de tous niveaux et de toute la région Auvergne Rhône Alpes à l'occasion des « 12h pongistes Trophée Bastien ».

Cette manifestation est organisée par les clubs de tennis de table locaux (OSQ Tennis de Table et OSQ Tennis de Table Handisport) au profit de la recherche médicale.



*If the city as a whole is used to organising major national and international sporting events ( e.g. In 2022, the 3rd stage of the « Ligue Sports Boules M1 », the arrival of the 2nd stage of the Alpes Isère Tour of cycling – an event on the UCI calendar), the site of the « complexe Raquette » itself also welcomes each year some 200 table tennis players of all levels and from all over the Auvergne Rhône Alpes region for an event know as the “12 hours for table tennis players The Bastien Trophée”.*

*This event is organised by the local table tennis clubs (the OSQ Tennis de Table and the OSQ Tennis de Table Handisport) with all its benefits going to medical research.*

*Si el municipio está acostumbrado a organizar grandes eventos deportivos de alcance nacional e internacional (En 2022: tercera etapa de la Liga de Deportes de Bolas M1 en 2022, llegada de la segunda etapa de Alpe Isère Tour de Ciclismo prueba del calendario de la UCI), el Complejo Raquette reúne igualmente cada año a unos 200 jugadores de tenis de mesa de todos los niveles y de toda la región Auvernia Ródano Alpes con ocasión de la “12h jugadores de tenis de mesa – Trofeo Bastien”.*

*Esta manifestación deportiva está organizada por los Clubes locales de tenis de mesa (OSQ Tenis de Mesa y OSQ Tenis de Mesa Handisport) a beneficio de la investigación médica.*

# CHÂTEAU DE FALLAVIER / FALLAVIER CASTLE / CASTILLO DE FALLAVIER



Perché sur la colline du Relong au sein d'un espace naturel protégé, le Château de Fallavier nous invite à la découverte d'un riche patrimoine historique et architectural. Du haut de son donjon, c'est plus de 1000 ans d'histoire qui nous contemplent.

En 1992, la ville de St-Quentin-Fallavier s'est portée acquéreuse du site et a engagé des travaux afin d'ouvrir le Château au grand public en toute sécurité.

*Perched on the hill of Relong, in the heart of a preserved natural area, the Castle of Fallavier invites us to discover a rich historical and architectural heritage. From the top of the keep, 1000 years of History are watching us.*

*In 1992, the City of SQF acquired the historical site and started some rehabilitation works in order to open the Castle to the public safely.*

*Posado en la colina de Relong dentro de un espacio natural protegido, el castillo de Fallavier nos invita a descubrir un rico patrimonio histórico y arquitectónico. Desde lo alto de su mazmorra nos esperan más de 1000 años de historia.*

*En 1992, la ciudad de St-Quentin-Fallavier adquirió el sitio y comenzó los trabajos para abrir el castillo al público con total seguridad.*



**PRENEZ UN BOL D'AIR À L'ESPACE NATUREL DE FALLAVIER**  
**TAKE A BREATH OF FRESH AIR IN THE NATURAL SPACE OF FALLAVIER**

**TOME UN SOPLO DE AIRE FRESCO EN EL ESPACIO NATURAL DE FALLAVIER**



Dans un cadre exceptionnel, profitez d'un parc avec des arbres centenaires, venez observer une faune et une flore variées et protégées ou tout simplement courir, marcher autour de l'étang. Cet Espace Naturel Sensible s'étend sur 207 ha et abrite une faune et une flore variée avec environ 500 espèces recensées.

*In an exceptional setting, you can enjoy a beautiful park with centenarian trees, observe a various and protected flora and fauna, go jogging or go for a walk around the Lake. This natural and protected area covers around 207 hectares and hosts over 500 species reported.*

*En un entorno excepcional, disfruta de un parque con árboles centenarios, acércate a observar una variada y protegida fauna y flora, o simplemente corre o camina alrededor del lago. Este espacio sensible y natural se extiende sobre 207 ha y alberga una variedad de fauna y flora con alrededor de 500 especies registradas.*



**Ici vivent les jeux**  
**Here live the games**  
**Aquí viven los juegos**

Contact / Contact / Contactar : [secretariat@sqf38.fr](mailto:secretariat@sqf38.fr)